EN. PRECAUTIONS FOR USE

This product is designed exclusively for snorkelling on the surface. Follow the care and use instructions set out below.

Make sure that you are in good physical condition before going snorkelling. This mask complies with the essential requirements of the 89/686 directive EEC pertaining to personal protection equipment. It protects the eyes of the diver from coming directly into contact with the water. To ensure a perfect seal, choose a mask that fits your face. There should be no gaps between the skirt and your face. Please note: a particular size will not fit everyone. Please note: when using for the first time, check the sealing of your mask against your face in shallow water where you can touch the bottom. The window of the mask is resistant to shocks under normal conditions of use. Do not dive head first with the mask on your face. Do not carry the mask by the snorkel.

FOR CHILDREN: Only for use in shallow water where children can touch the bottom or under the supervision of an adult. Not suitable for children under 10 years of age.

CARE AND USER INSTRUCTIONS

This equipment is only for use on the water's surface. Do not dive under water. Do not free dive. This mask is not suitable for swimming.

Always use the mask with its snorkel. Before putting the mask over your head, clip the snorkel until it reaches its limit stop and check that the seal is in place. Put on the mask and position it properly over the face. Make sure that there is no hair in the mask. Then, adjust the strap using the 2 tightening buckles to ensure that the mask is secure and there are no gaps in the seal around the face. The strap must be centred at the top of the head.

Check that your equipment works properly before use and that nothing is blocking the air flow and water drainage through the valve at the bottom of the mask in particular. Make sure that the float in the snorkel can move freely. The mask has a "stop water" system that prevents water from entering through the top of the snorkel when you put your head under water. If there is any water, lift your head out of the water and the water will drain out gradually through the valve at the bottom of the mask. Thoroughly rinse the mask with freshwater after use. Make sure that all impurities (salt, sand, seaweed, etc.) have been removed. Avoid any contact with sand to avoid scratching the window. Avoid any contact between the mask and solvent or detergent products. Do not expose the mask to sunlight or extreme high temperatures for prolonged periods (60 °C / 140 °F). Take care before putting on the mask if you leave your equipment in the sunlight because the darker parts can become very hot.

For the anti-fog system to work properly, regularly wash the inside of the mask's window by hand with some washing-up liquid. This mask has a HYPOALLERGENIC silicone skirt. This product may cause a reaction with sensitive skin. In the event of a problem, contact a doctor. Never modify the mask or the snorkel by replacing or removing any elements yourself.

Storage: leave the product to dry after rinsing with fresh water and unclipping the snorkel. Store away from light. Transport and store the mask in its bag to preserve it. Clean the mask by hand with some washing-up liquid at the start of the season. This product was inspected by the INPP, European notified body no. 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, France.

FR. PRECAUTIONS D'EMPLOI

Ce produit est conçu exclusivement pour la pratique de la randonnée palmée de surface, veillez à bien respecter les conseils d'entretien et d'utilisation ci-dessous.

Assurez-vous d'être en bonne condition physique avant de pratiquer la randonnée palmée. Ce masque est conforme aux exigences essentielles de la directive CEE 89/686 relative aux équipements de protection individuelle. Il protège les yeux du plongeur de tout contact direct avec l'eau. Pour une parfaite étanchéité, choisissez un masque adapté à votre visage. Aucun jour ne doit être présent entre la jupe et votre visage. Attention : une même taille ne peut convenir à tout le monde. Attention : lors de la première utilisation vérifiez l'étanchéité de votre masque avec votre visage dans une zone où vous avez pied. La vitre du masque résiste aux chocs dans des conditions normales d'utilisation. Ne pas plonger tête en avant avec le masque sur le visage. Ne pas porter le masque par le tuba.

POUR LES ENFANTS : Utiliser seulement dans une zone où l'enfant à pied et sous la surveillance d'un adulte. Ne convient pas pour un enfant de moins de 10 ans.

CONSEILS D'ENTRETIEN ET MODE D'EMPLOI

Cet équipement doit être exclusivement utilisé dans l'eau en surface. Ne pas aller sous l'eau, ne pas faire d'apnées. Ce masque ne convient pas à la pratique de la natation.

Toujours utiliser le masque avec son tuba. Avant de mettre le masque sur la tête, clipsez le tuba jusqu'à la butée et vérifiez la présence du joint d'étanchéité. Enlevez le masque et positionnez-le correctement sur le visage. Assurez-vous de l'absence de cheveux dans le masque. Puis, ajustez la sangle grâce aux 2 boucles de serrage afin d'assurer le maintien du masque et une parfaite étanchéité autour du visage. La sangle doit être centrée sur le haut de la tête.

Vérifiez le bon fonctionnement de votre matériel avant chaque utilisation et notamment que rien n'empêche la circulation d'air et l'évacuation de l'eau par la valve située en bas du masque. Assurez-vous de la bonne mobilité du flotteur présent dans le tuba. Le masque est doté d'un système «stop water» qui empêche l'eau d'entrer par le haut du tuba lorsque vous mettez la tête sous l'eau. En cas de présence d'eau, relever la tête hors de l'eau et l'eau s'évacuera progressivement par la valve située en bas du masque. Rincez abondamment le masque à l'eau douce après chaque utilisation. Assurez-vous d'avoir éliminé tout corps étranger (tels que sel, sable, algues,...). Évitez tout contact avec le sable pour ne pas rayer la vitre. Évitez tout contact entre le masque et des produits solvants ou détergents. Ne pas laisser le masque trop longtemps au soleil et aux trop fortes températures (60 °C / 140 °F). Attention, si vous laissez votre matériel au soleil, les parties sombres peuvent devenir très chaudes, prenez garde avant de l'utiliser. Pour garantir le fonctionnement du système antibuée, lavez régulièrement l'intérieur de la vitre du masque à la main et au produit vaisselle. Ce masque est constitué d'une jupe en silicone HYPOALLERGENIQUE. Ce produit peut éventuellement causer des réactions aux peaux sensibles. En cas de problème n'hésitez pas à consulter un médecin. Ne jamais modifier le masque ou le tuba en remplaçant ou en retirant vous-mêmes des éléments.

Stockage : laissez sécher le produit après rinçage à l'eau douce et déclipsez le tuba. Stockez à l'abri de la lumière. Transportez & stockez le masque dans son sac d'origine pour le préserver. Nettoyez à la main et avec du produit vaisselle le masque avant de reprendre la saison. Ce produit a été contrôlé par l'INPP, organisme notifié européen n°0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, France.

ES. PRECAUCIONES DE USO

Producto diseñado exclusivamente para la práctica del esnórquel o buceo con aletas en superficie. Se recomienda respetar los consejos de mantenimiento y de uso que se describen a continuación.

Asegúrese de que sus condiciones físicas sean aptas para la práctica de esnórquel.Gafas de buceo conformes a los requisitos esenciales de la directiva 89/686/CEE relativa a los equipos de protección individual. Protegen los ojos del buceador del contacto directo con el agua.

Decántese por unas gafas que se adapten a su rostro para contar con una perfecta estanquidad. No debe quedar ningún hueco entre la goma y la cara. Advertencia: es posible que una misma talla no sea idónea para todo el mundo. Advertencia: durante el primer uso, compruebe la estanquidad de las gafas con el rostro en una zona donde dé pie. El cristal de las gafas resiste a los golpes en condiciones normales de uso. No se tire de cabeza con las gafas puestas. No transporte las gafas sujetándolas por el tubo.

PARA LOS NIÑOS: Utilícense estas gafas únicamente en una zona donde el niño dé pie y bajo la supervisión de un adulto. No aptas para menores de 10 años.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y MANUAL DE EMPLEO

Equipamiento de uso exclusivo en medio acuático en superficie. No bucear en profundidad ni realizar apneas. Esta máscara no es apta para la práctica de la natación.

Utilizar las gafas siempre con el tubo. Antes de ponerse las gafas, hay que enganchar el tubo hasta el tope y comprobar la junta de estanquidad. Después, hay que colocar las gafas correctamente en la cara. Aparte el pelo para que no quede dentro de las gafas. Ajuste la correa mediante las dos hebillas de apriete para garantizar la sujeción de las gafas y la perfecta estanquidad alrededor de la cara. La correa debe quedar centrada en la parte superior de la cabeza. Compruebe el correcto funcionamiento del material antes de cada uso y que nada impida la circulación de aire ni la evacuación del agua por la válvula situada en la parte inferior de las gafas. Compruebe la correcta movilidad del flotador del tubo. Estas gafas cuentan con un sistema que impide la entrada de agua por el tubo cuando se mete la cabeza dentro del agua. Si penetra agua, conviene sacar la cabeza fuera del agua para que el agua infiltrada se evacue progresivamente por la válvula de la parte inferior de las gafas. Aclare las gafas con abundante agua clara después de cada uso. Asegúrese de haber eliminado todo cuerpo extraño (sal, arena, algas. . .). Evite el contacto con la arena para no rayar el cristal. Evite el contacto con productos disolventes o detergentes. No deje las gafas al sol demasiado tiempo ni expuestas a temperaturas extremas (60 °C/140 °F). Si las gafas se quedan al sol, tenga cuidado antes de ponérselas con las partes oscuras porque se podrían haber recalentado en exceso.

Como garantía del buen funcionamiento del sistema antivaho, se recomienda lavar a mano y con frecuencia el interior del cristal de las gafas con un lavavajillas. Estas gafas llevan una goma de silicona HIPOALERGÉNICA. Este producto podría causar reacciones en pieles sensibles. En caso de sufrir algún problema, no dude en consultar a un médico. No modifique nunca las gafas ni el tubo reemplazando o quitando elementos.

Almacenamiento: dejar secar el producto después de aclararlo con agua clara y desenganchar el tubo. Almacenar al resguardo de la luz solar. Transportar y guardar las gafas en su funda original para protegerlas. Limpiar las gafas a mano y con lavavajillas antes del inicio de la temporada de playa. Producto controlado por INPP, organismo certificado europeo n.º 0078. Dirección: Port de la Pointe Rouge, 13008 Marsella (Francia).

DE. GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Produkt wurde ausschließlich für das Schnorcheln an der Wasseroberfläche konzipiert. Beachten Sie bitte die nachstehenden Pflege- und Verwendungsratschläge.

Stellen Sie sicher, dass Sie in guter körperlicher Form sind, bevor Sie Schnorcheln gehen. Diese Tauchmaske erfüllt die wesentlichen Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686 für persönliche Schutzausrüstungen. Sie schützt die Augen des Tauchers vor jeglichem direkten Wasserkontakt. Wählen Sie für eine perfekte Dichtigkeit eine Tauchmaske, die sich Ihrem Gesicht anpasst. Zwischen dem Maskenkörper und Ihrem Gesicht darf keinerlei Freiraum bestehen. Achtung: Eine selbe Größe kann nicht für jedermann geeignet sein. Achtung: Überprüfen Sie bei der ersten Verwendung die dichte Passform Ihrer Tauchmaske mit Ihrem Gesicht in einem Bereich, wo Sie stehen können.

Das Glas der Tauchmaske ist unter normalen Benutzungsbedingungen schlagfest. Mit der aufgesetzten Tauchmaske keinen Kopfsprung machen.Die Tauchmaske nicht am Schnorchel tragen.

FÜR KINDER: Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen und in Bereichen verwenden, in welchen das Kind stehen kann. Nicht für Kinder unter 10 Jahren geeignet.

BEDIENUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Diese Ausrüstung muss ausschließlich an der Wasseroberfläche verwendet werden. Nicht abtauchen, nicht Apnoetauchen. Die Tauchmaske eignet sich nicht zum Schwimmen.

Die Tauchmaske immer mit ihrem Schnorchel verwenden. Bevor Sie die Tauchmaske aufsetzen, klipsen Sie den Schnorchel bis zum Anschlag ein und überprüfen Sie, dass die Dichtung vorhanden ist.

Ziehen Sie die Tauchmaske über und positionieren Sie sie korrekt auf dem Gesicht. Stellen Sie sicher, dass sich keine Haare in der Tauchmaske befinden. Verstellen Sie dann das Band anhand der zwei Spannschnallen, damit die Tauchmaske gut hält und rund um das Gesicht perfekt wasserdicht ist. Das Maskenband muss am oberen Kopf mittig ausgerichtet sein.Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die ordnungsgemäße Funktionsweise Ihres Materials und insbesondere, dass der Luftumlauf und das Entfernen von Wasser über das Ventil unten an der Tauchmaske durch nichts behindert wird. Stellen Sie sicher, dass der im Schnorchel befindliche Schwimmkörper gut beweglich ist.

Die Tauchmaske verfügt über ein «Stop water»-System das verhindert, dass Wasser oben am Schnorchel eintritt, wenn Sie den Kopf unter Wasser haben. Ist Wasser vorhanden, den Kopf aus dem Wasser heben, das Wasser läuft progressiv über das Ventil unten an der Tauchmaske aus. Spülen Sie die Tauchmaske nach der Verwendung ausgiebig mit Süßwasser. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Fremdkörper (wie Salz, Sand, Algen usw.) entfernt haben. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Sand, um das Glas nicht zu zerkratzen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt der Tauchmaske mit Reinigungs- oder Lösungsmitteln. Die Tauchmaske nicht zu lange der Sonne und zu starken Temperaturen (60 °C / 140 ° F) ausgesetzt lassen. Achtung, wenn Sie Ihr Material in der Sonne lassen, können die dunklen Teile sehr heiß werden, beachten Sie dies vor der Verwendung. Um die Funktionsweise des Anti-Beschlagsystems zu gewährleisten, waschen Sie die Innenseite des Maskenglases regelmäßig von Hand mit einem Geschirrspülmittel. Diese Tauchmaske besteht aus einem HYPOALLERGENEN Maskenkörper aus Silikon. Dieses Produkt kann bei empfindlicher Haut eventuell zu Hautreaktionen führen. Zögern Sie im Fall eines Problems nicht, einen Arzt zu Rat zu ziehen. Die Tauchmaske oder den Schnorchel niemals verändern, indem Sie selbst Teile ersetzen oder entfernen.

Aufbewahrung: Lassen Sie das Produkt nach dem Spülen mit Süßwasser trocknen und klipsen Sie den Schnorchel ab. Lichtgeschützt aufbewahren. Die Tauchmaske zum Schutz in ihrer Originaltasche transportieren und aufbewahren. Vor Saisonbeginn die Tauchmaske von Hand mit einem Geschirrspülmittel reinigen. Dieses Produkt wurde vom INPP, benannte europäische Prüfstelle Nr. 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, Frankreich, kontrolliert.

IT. PRECAUZIONI D'IMPIEGO

Questo prodotto è concepito esclusivamente per la pratica dello snorkeling in superficie, rispettare i consigli di manutenzione e d'uso riportati qui sotto.

Assicurarsi di essere in buona condizione fisica prima di praticare lo snorkeling.

Questa maschera è conforme alle esigenze essenziali della direttiva CEE 89/686 relativa ai dispositivi di protezione individuale. Protegge gli occhi del subacqueo da ogni contatto diretto con l'acqua.

Per una perfetta tenuta stagna, scegliere una maschera adatta al viso. Non deve essere presente nessun gioco tra il facciale e il viso. Attenzione: una stessa taglia non può essere adatta a tutti. Attenzione: durante il primo uso verificare la tenuta stagna della maschera con il viso in una zona in cui si tocca il fondo con i piedi.

Il vetro della maschera resiste agli urti in normali condizioni d'uso. Non tuffarsi di testa con la maschera sul viso. Non trasportare la maschera usando il boccaglio.

PER I BAMBINI: Utilizzare esclusivamente in una zona in cui il bambino tocca il fondo con i piedi e sotto la sorveglianza di un adulto. Non adatta a bambini di età inferiore a 10 anni.

CONSIGLI DI MANUTENZIONE E ISTRUZIONI PER L'USO

Questa attrezzatura deve essere usata esclusivamente in acqua in superficie. Non andare sott'acqua, non fare delle apnee. Questa maschera non è adatta alla pratica del nuoto.

Utilizzare sempre la maschera con il suo boccaglio. Prima di mettere la maschera sulla testa, agganciare il boccaglio fino in fondo e verificare la presenza della guarnizione di tenuta. Infilare la maschera e posizionarla correttamente sul viso. Assicurarsi dell'assenza di capelli nella maschera. Poi regolare la cinghia grazie alle 2 fibbie di chiusura per fare in modo che la maschera non si muova e assicurare una perfetta tenuta stagna attorno al viso. La cinghia deve essere centrata sulla parte superiore della testa. Verificare il corretto funzionamento del materiale prima di ogni utilizzo e in particolare che niente impedisca la circolazione dell'aria e l'espulsione dell'acqua attraverso la valvola situata in fondo alla maschera. Assicurarsi della buona mobilità del galleggiante presente nel boccaglio. La maschera è dotata di un sistema "stop water" che impedisce all'acqua di entrare dalla cima del boccaglio quando si mette la testa sott'acqua. In caso di presenza di acqua, sollevare la testa fuori dall'acqua e l'acqua uscirà progressivamente attraverso la valvola situata in fondo alla maschera. Risciacquare abbondantemente la maschera con acqua dolce dopo ogni utilizzo. Assicurarsi di avere eliminato ogni corpo estraneo (come sale, sabbia, alghe,...). Evitare ogni contatto con la sabbia per non rigare il vetro. Evitare ogni contatto tra la maschera e prodotti solventi o detergenti. Non lasciare la maschera troppo a lungo al sole e alle temperature troppo forti (60°C / 140° F). Attenzione: se si lascia il materiale al sole, le parte scure possono diventare molto calde, fare attenzione prima di utilizzarlo. Per garantire il funzionamento del sistema anti-appannamento, lavare regolarmente l'interno del vetro della maschera a mano e con un detersivo per piatti. Questa maschera è costituita da un facciale in silicone IPOALLERGENICO. Questo prodotto può eventualmente causare reazioni alle pelli sensibili. In caso di problemi, non esitare a consultare un medico. Non modificare mai la maschera o il boccaglio sostituendo o togliendo da soli degli elementi.

Conservazione: lasciare asciugare il prodotto dopo averlo risciacquato con acqua dolce e sganciare il boccaglio. Conservare al riparo dalla luce. Transportare e conservare la maschera nella sua custodia originale per preservarla. Pulire a mano e con detersivo per piatti la maschera prima di ricominciare la stagione. Questo prodotto è stato controllato dall'INPP, organismo notificato europeo n°0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSIGLIA, Francia.

NL. VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

Dit product is uitsluitend ontwikkeld voor het snorkelen aan de oppervlakte. Houd u zich aan de hieronder genoemde onderhoudsadviezen en gebruiksinstructies.

Zorg ervoor dat u over een goede lichamelijke conditie beschikt wanneer u gaat snorkelen. Dit masker voldoet aan de essentiële eisen van richtlijn 89/686 /EEG met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen. Het beschermt de ogen van de gebruiker tegen rechtstreeks contact met het water. Kies voor een perfecte waterdichtheid voor een masker dat past bij uw gezicht. Er mag geen opening zijn tussen de rand en uw gezicht. Let op: niet iedereen past mogelijk dezelfde maat. Let op: controleer bij het eerste gebruik de waterdichtheid van het masker op een plaats in het water waar u kunt staan.

Het venster in het masker is bij normale gebruiksomstandigheden schokbestendig. Duik nooit met het hoofd naar voren in het water terwijl u het duikmasker draagt. Het masker niet vervoeren door het vast te houden aan de snorkel.

VOOR KINDEREN GELDT: uitsluitend onder toezicht van een volwassene te gebruiken in water waar het kind kan staan. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 10 jaar.

ONDERHOUDSADVIES EN GEBRUIKSAANWIJZING

Deze uitrusting mag uitsluitend aan het wateroppervlak worden gebruikt. Ga niet onder water, houd de adem niet in. Het masker is niet geschikt om mee te zwemmen.

Gebruik het masker altijd in combinatie met de snorkel. Klik voordat u het masker op het hoofd zet altijd eerst de snorkel stevig vast en controleer of de afdichting voor de waterdichtheid aanwezig is. Zet het masker op en plaats het op de juiste wijze op het gezicht. Zorg dat er geen haar in het masker zit. Stel met behulp van de 2 gespen het bandje zodanig af dat het masker goed op het gezicht zit en waterdicht is. Het bandje dient midden over het bovenste deel van het hoofd geplaatst te zijn.

Controleer voor elk gebruik of het materiaal nog goed werkt, en of niets de luchtcirculatie of de waterafvoer via het ventiel onder aan het masker hindert.

Controleer of de vlotter in de snorkel vrij kan bewegen. Het masker is voorzien van een afsluitsysteem, waardoor voorkomen wordt dat er water in de snorkel loopt wanneer u met het hoofd onder water gaat. Wanneer er water in de snorkel komt, licht uw hoofd dan op uit het water. Het water zal dan via het ventiel aan de onderkant van het masker weglopen. Het masker na gebruik grondig afspoelen met zoet water. Zorg ervoor dat u alle achterblijvende materiaal verwijdert (zoals zout, zand, algen,...). Voorkom contact met zand om krassen op het venster te voorkomen. Voorkom contact van het masker met oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen. Stel het masker niet lange tijd achtereen bloot aan de zon of aan hoge temperaturen (60 °C / 140 ° F). Let op: indien u uw materiaal in de zon laat liggen, dan kunnen de donkergekleurde delen erg warm worden. Let hierop voordat u het product gaat gebruiken. Voor een optimale anticondenswerking reinigt u het masker regelmatig met de hand met wat afwasmiddel. Dit masker is voorzien van een hypoallergene siliconen afdichtrand. Dit product veroorzaakt bij de gevoelige huid mogelijk irritatie. Bij problemen raadpleegt u een arts. Breng nooit zelf veranderingen aan bij het masker of de snorkel door onderdelen te vervangen of te verwijderen.

Opbergen: laat het product na reiniging met zoet water drogen en maak de snorkel los. Opbergen buiten bereik van zonlicht. Voor het behoud van het masker dient u het te vervoeren en op te bergen in de originele tas. Bij de aanvang van een nieuw seizoen het masker eerst reinigen met wat afwasmiddel.

Dit product is gecontroleerd door het INPP, Europese Aangemelde Instantie n°0078, Port de la Pointe Rouge, 13008, MARSEILLE, Frankrijk.

PT. PRECAUÇÕES DE EMPREGO

Este produto é concebido exclusivamente para a prática de snorkeling à superfície. Respeite os conselhos de manutenção e de utilização acima. Certifique-se de que está em boas condições físicas antes de praticar o snorkeling à superfície. Esta máscara está em conformidade com as exigências essenciais da diretiva CEE 89/686 relativa aos equipamentos de proteção individual. Protege os olhos do mergulhador de qualquer contacto direto com água. Para uma estanquidade perfeita, escolha uma máscara adequada ao seu rosto. Não deve existir qualquer folga entre a saia e o seu rosto. Atenção: um mesmo tamanho não é adequado para todos. Atenção: no primeiro uso, verifique a estanquidade da máscara no rosto numa zona onde tenha pé. O vidro da máscara resiste aos choques em condições normais de utilização. Não mergulhe a cabeça para a frente com a máscara no rosto. Não transporte a máscara pelo tubo.

PARA AS CRIANÇAS: usar apenas numa zona onde a criança tem pé e sob a supervisão de um adulto. Não aconselhável para crianças com idade inferior a 10 anos.

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO E MODO DE EMPREGO

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente na água, à superfície. Não vá para debaixo de água, não pratique apneia. Esta máscara não é adequada para a prática da natação.

Utilize sempre a máscara com o respetivo tubo. Antes de colocar a máscara na cabeça, fixe o tubo no encaixe e verifique a presente da junta de estanquidade. Coloque a máscara e posicione-a corretamente no rosto. Certifique-se da ausência de cabelos na máscara. De seguida, ajuste a correia com as 2 fivelas de aperto para garantir o suporte da máscara e uma estanquidade perfeita à volta do rosto. A correia deve ser centrada no topo da cabaça. Verifique o funcionamento adequado do material antes de cada uso e sobretudo que nada impede a circulação de ar e a evacuação da água pela válvula situada na parte de baixo da máscara. Certifique-se da boa mobilidade do flutuador presente no tubo. A máscara está equipada com um sistema «stop water» que impede a entrada de água pela parte de cima do tubo quando coloca a cabeça debaixo de água. No caso de presença de água, levante a cabeça fora de água e esta sairá progressivamente pela válvula situada na parte de baixo da máscara. Enxague a máscara com quantidades abundantes de água doce após cada uso. Certifique-se de que eliminou todos os corpos estranhos (como sal, areia, algas, etc.). Evite qualquer contacto com a areia para não riscar o vidro. Evite qualquer contacto entre a máscara e produtos solventes ou detergentes. Não deixe a máscara durante demasiado tempo exposta ao sol e a altas temperaturas (60 °C/140 ° F). Atenção, se deixar o material ao sol, as partes escuras podem ficar muito quentes. Tome cuidado antes de utilizá-las. Para garantir o funcionamento do sistema atribuído, lave regularmente o interior do vidro da máscara à mão e com detergente da loiça. Esta máscara é constituída por uma saia em silicone HIPOALERGÉNICO. Este produto pode eventualmente causar reações nas peles sensíveis. No caso de problema, não hesite em consultar um médico. Nunca modifique a máscara ou o tubo substituindo ou retirando elementos.

Conservação: deixe o produto secar após o enxaguamento com água doce e desencaixe o tubo. Conserve ao abrigo da luz. Transporte e conserve a máscara no saco de origem para preservá-la. Lave a máscara à mão e com detergente da loiça antes do reinício da época. Este produto foi controlado pelo INPP, organismo notificado europeu n.º 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, França.

PL. ZALECENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Produkt jest przeznaczony do uprawiania wyłącznie podwodnych wędrówek z płetwami, należy ściśle przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń dotyczących konserwacji i użytkowania.

Przed rozpoczęciem uprawiania jakichkolwiek sportów wodnych użytkownik powinien upewnić się co do swojego stanu zdrowia. Maska spełnia wszystkie istotne wymogi dyrektywy 89/686 EWG, dotyczącej osobistego wyposażenia ochronnego. Chroni oczy użytkownika przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Aby zapewnić doskonałą szczelność należy wybrać maskę odpowiednio dopasowaną do twarzy użytkownika. Pomiędzy krawędziami maski a twarzą użytkownika nie może pozostawać wolna przestrzeń. Uwaga: pojedynczy rozmiar może nie być odpowiedni dla wszystkich osób. Uwaga: podczas pierwszego użytkowania należy sprawdzić szczelność maski przy twarzy w miejscu, w którym użytkownik może dosięgnąć dna. W normalnych warunkach użytkowania, szybka maski jest odporna na uderzenia. Nie skakać do wody głową do przodu, kiedy użytkownik ma założoną maskę. Nie przenosić maski trzymając za rurkę.

W PRZYPADKU DZIECI: Należy korzystać z produktu jedynie w miejscu, w którym dziecko może stanąć w wodzie i pod nadzorem osoby dorosłej. Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 10 lat.

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI I STOSOWANIA

To wyposażenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie na powierzchni wody. Nie należy nurkować w wodzie lub pozostawać w zanurzeniu. Maska nie jest przystosowana do uprawiania sportów pływackich.

Należy zawsze korzystać z maski razem z rurką. Przed założeniem maski na głowę należy zamocować rurkę aż do ogranicznika i sprawdzić obecność uszczelki. Założyć maskę i ułożyć ją prawidłowo na twarzy. Sprawdzić, czy włosy nie przedostały się do wnętrza maski. Następnie wyregulować pasek za pomocą 2 sprzączek mocujących, aby zapewnić trzymanie się maski na twarzy i doskonałą szczelność. Pasek powinien być umieszczony na środku głowy. Przed każdym użyciem należy sprawdzić prawidłowe działanie produktu, a w szczególności, czy żadne przeszkody nie utrudniają przepływu powietrza i odprowadzania wody przez zawór znajdujący się w dolnej części maski. Sprawdzić, czy pływak znajdujący się wewnątrz rurki porusza się swobodnie. Maska jest wyposażona w system zatrzymywania wody «stop water», który uniemożliwia przedostawanie się wody przez górną część rurki, kiedy użytkownik zanurzy głowę w wodzie. W razie przedostania się wody, należy wynurzyć głowę na powierzchnię - woda stopniowo wypłynie przez zawór znajdujący się w dolnej części maski. Po każdym użyciu należy dokładnie spłukać maskę dużą ilością słodkiej wody. Usunąć wszystkie ewentualne zabrudzenia i ciała obce (takie, jak sól, piasek, wodorosty itp.). Unikać jakiegokolwiek kontaktu z piaskiem, aby nie zarysować szybki. Unikać jakiegokolwiek kontaktu maski z rozpuszczalnikami lub detergentami. Nie pozostawiać maski narażonej przez dłuższy czas na działanie promieni słonecznych lub zbyt wysokich temperatur (60°C / 140° F). Uwaga - w przypadku pozostawienia produktu w nasłonecznionym miejscu, części w ciemnych kolorach mogą nagrzewać się do wysokiej temperatury - należy zachować ostrożność przed kolejnym użyciem. Aby zapewnić odpowiednie działanie systemu zapobiegającego zaparowywaniu, należy w regularnych odstępach czasu ręcznie myć wnętrze maski, używając produktu do mycia naczyń. Maska jest wyposażona w HIPOALERGENICZNĄ opaskę gumową. Produkt może ewentualnie wywoływać reakcję szczególnie wrażliwej skóry. W razie jakichkolwiek problemów należy skontaktować się z lekarzem. Nie wolno w żadnym wypadku modyfikować maski lub rurki, wymieniając lub zdejmując ich elementy. Przechowywanie: po wypłukaniu w słodkiej wodzie zaczekać, aż produkt wyschnie i odpiąć rurkę. Przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed działaniem światła. Aby uniknąć możliwości uszkodzeń, należy przenosić i przechowywać maskę w oryginalnym opakowaniu. Przed rozpoczęciem kolejnego sezonu należy wyczyścić maskę ręcznie, używając produktu do mycia naczyń. Kontrola produktu została przeprowadzona przez firmę INPP, europejską jednostkę notyfikowaną nr 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSYLIA, Francja.

HU. HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Ez a termék kizárólag a felszíni snorkeling túrákra szolgál, kérjük, tartsa be az alábbi karbantartási és használati útmutatásokat.

A snorkeling gyakorlása előtt győződjön meg róla, hogy fizikai állapota megfelelő. Ez a maszk megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek. Védi a búvár szemét a vízzel való közvetlen érintkezés ellen. A tökéletes vízzárás érdekében válasszon az arcának megfelelő szemüveget. Nem szabad résnek maradnia az arca és a szemüveg „szoknyája" között. Figyelem! Azonos méret nem lehet mindenkinek megfelelő. Figyelem! Az első használat alkalmával ellenőrizze a felvett szemüveg vízzárását olyan helyen, ahol leér a lába. A szemüveg üvege normál használati körülmények között ütésálló. Az arcán lévő szemüveggel ne merüljön fejjel előre. Ne erősítse a szemüveget a pipára.

GYERMEKEKNEK: Csak olyan helyen használja, ahol a gyereknek leér a lába, és felnőtt felügyelete mellett. Nem alkalmas 10 évesnél fiatalabb gyermekek számára.

KARBANTARTÁSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ezt az eszközt kizárólag vízfelszínen szabad használni. Ne merüljön a víz alá, szabadtüdős merülésre nem alkalmas. A szemüveg úszáshoz nem megfelelő. Mindig a pipával együtt használja a szemüveget. Mielőtt felveszi a szemüveget, pattintsa be teljesen a pipát és ellenőrizze, hogy a tömítés a helyén legyen. Vegye fel a szemüveget és igazítsa rá az arcára. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön haj a szemüveg alá. Ezután állítsa be a pántot a 2 csat segítségével, hogy a szemüveget megtartsa és az teljesen zárjon az arca körül. A pántnak a fej közepén kell lennie. Minden használat előtt ellenőrizze felszerelésének megfelelő működését, különösen azt, hogy nem akadályozza semmi a levegő áramlását és a szemüveg alján elhelyezett szelepen keresztül a víz eltávozását. Ellenőrizze a pipában lévő úszó megfelelő mozgását. A szemüveg egy „stop water" rendszerrel rendelkezik, amely megakadályozza, hogy a pipa felső részén át behatoljon a víz, amikor a fejét a víz alá meríti. Ha víz kerül bele, emelje ki a fejét a vízből, és a víz fokozatosan eltávozik a szemüveg alján lévő szelepen keresztül. Öblítse el alaposan édesvízben a szemüveget minden használat után. Ellenőrizze, hogy minden idegen test eltávozott belőle (például só, homok, algák stb.). Kerülje a homokkal való érintkezést, hogy ne karcolja össze az üveget. A szemüveg ne érintkezzen oldószerekkel vagy tisztítószerekkel. Ne hagyja a szemüveget túlságosan hosszú ideig a napon és magas hőmérsékleten (60 °C / 140 °F). Figyelem! Ha a napon hagyta a felszerelést, a sötét részek nagyon átforrósodhatnak. Használja óvatosan. A párásodás gátló rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében rendszeresen mossa el az üveg belső részét kézzel és mosogatószerrel. Ez a szemüveg HIPOALLERGÉN szilikon szoknyával készült. A termék érzékeny bőrű egyéneknél esetleg reakciókat válthat ki. Probléma esetén forduljon orvoshoz. Ne módosítsa a szemüveget vagy a pipát, ne cseréljen vagy távolítson el róla alkatrészeket. Tárolás: miután édesvízzel leöblítette, hagyja megszáradni a terméket és válassza le a pipát. Fénytől védett helyen tárolja. A szemüveget megóvása érdekében tárolja az eredeti tasakjában. Az új szezon kezdetekor tisztítsa meg mosogatószerrel a szemüveget. Ezt a terméket az INPP, 0078 számú bejelentett európai szervezet ellenőrizte, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, Franciaország.

RU. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Этот продукт предназначен исключительно для сноркелинга - плавания под поверхностью воды. Обязательно следуйте приведенным ниже рекомендациям по уходу и эксплуатации.

Перед началом занятий сноркелингом убедитесь, что вы находитесь в хорошей физической форме. Эта маска соответствует основным требованиям Директивы 89/686/EEC о средствах индивидуальной защиты. Она защищает глаза дайвера от прямого контакта с водой. Чтобы обеспечить герметичность, выбирайте маску, подходящую для вашего лица. Между обтюратором маски и лицом не должно быть никаких щелей. Внимание: один размер не может подходить всем. Внимание: при использовании в первый раз проверьте отсутствие подтекания маски в воде, где вы достаете до дна. Стекло маски является ударопрочным при нормальных условиях эксплуатации. Не ныряйте головой вперед с маской на лице. Не переносите маску, держа ее за трубку.

ДЛЯ ДЕТЕЙ: использовать только в воде, где ребенок достает до дна, под наблюдением взрослого. Не подходит для детей младше 10 лет.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И СПОСОБ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Это снаряжение должно использоваться только под поверхностью воды. Не погружаться под воду, не нырять на задержке дыхания. Эта маска не подходит для занятий плаванием.

Всегда пользоваться маской с трубкой. Перед тем, как надеть маску, полностью закрепите трубку и проверьте наличие уплотнительной прокладки. Наденьте маску и комфортно расположите ее на лице. Убедитесь в том, что внутри маски нет волос. Затем отрегулируйте эластичный ремень при помощи 2 пряжек, чтобы маска хорошо держалась и плотно прилегала к лицу. Ремешок должен находиться по центру верхней части головы. Проверяйте надежность вашего снаряжения перед каждым использованием, в частности, убеждайтесь, что ничто не мешает циркуляции воздуха и отводу воды через клапан в нижней части маски. Убедитесь в хорошей подвижности поплавка в трубке. В маске имеется система «stop water», предотвращающая попадание воды через верх трубки, если вы погружаете голову под воду. При попадании воды поднимите голову над водой, и жидкость постепенно вытечет через клапан в нижней части маски. Обильно промывайте маску пресной водой после каждого использования. Убедитесь в том, что на ней не осталось посторонних веществ (например, соли, песка, водорослей...). Избегайте контакта с песком, чтобы не поцарапать стекло. Избегайте контакта маски с растворителями или моющими средствами. Не оставляйте маску на долгое время на солнце и при высоких температурах (60° C / 140° F). Будьте осторожны, если вы оставите это снаряжение на солнце, его темные части могут сильно нагреться, остудите перед надеванием. Чтобы система против запотевания действовала, регулярно мойте стекло маски изнутри рукой при помощи средства для мытья посуды. Эта маска имеет ГИПОАЛЛЕРГЕННЫЙ силиконовый обтюратор. Этот продукт может вызвать аллергическую реакцию на чувствительной коже. В случае возникновения проблем не стесняйтесь обратиться к врачу. Никогда не производите модификаций маски или трубки путем самостоятельной замены или снятия их элементов.

Хранение: высушите снаряжение после промывки пресной водой и отсоедините трубку. Хранить в защищенном от света месте. Перевозите и храните маску в оригинальном чехле для обеспечения лучшей защиты. Очищайте маску вручную при помощи средства для мытья посуды перед началом сезона. Этот продукт прошел испытания в Национальном институте профессионального дайвинга (INPP): европейском уполномоченном органе № 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, Франция.

RO. PREVEDERI DE UTILIZARE

Acest produs este conceput exclusiv în vederea practicării înotului cu labe de scafandru; vă recomandăm să respectați recomandările de întreținere şi de utilizare de mai jos.

Asigurați-vă că sunteți într-o bună condiție fizică înainte de a practica înotul cu labe de scafandru. Această mască este conformă cu exigențele esențiale ale directivei CEE 89/686 referitoare la echipamentele de protecție individuală. Ea protejează ochii scufundătorului de orice contact direct cu apa. Pentru o etanșeitate perfectă, alegeți o mască de scufundări adaptată fizionomiei dumneavoastră. Nu trebuie să existe goluri de aer între fusta măştii și fața dumneavoastră. Atenție: aceeași mărime nu este adecvată mai multor utilizatori. Atenție: la prima utilizare, verificați etanșeitatea măştii pe fața dumneavoastră într-o zonă în care puteți sta în picioare. Lentila măştii rezistă la șocuri în condiții normale de utilizare. Nu plonjați în apă cu capul înainte atunci când aveți masca pe față. Nu țineți masca de tubul respirator.

PENTRU COPII: A se utiliza masca doar într-o zonă în care copilul poate sta în picioare şi atunci când se află sub supravegherea unui adult. Produsul nu este recomandat copiilor sub 10 ani.

RECOMANDĂRI DE ÎNTREŢINERE ŞI MODALITATEA DE UTILIZARE

Acest echipament trebuie să fie utilizat exclusiv la suprafața apei. Nu vă scufundați sub apă, nu faceți apnee. Această mască nu este adecvată pentru practicarea înotului.

Utilizați întotdeauna masca împreună cu tubul respirator. Înainte de a vă fixa masca pe cap, clipsați tubul respirator până la capăt şi verificați prezența garniturii de etanșeitate. Fixați-vă masca şi poziționați-o corect pe față. Asigurați-vă că nu ați lăsat șuvițe de păr în interiorul măştii. Apoi, ajustați curelușa de fixare cu ajutorul celor 2 catarame pentru a se asigura menținerea măştii pe cap şi o perfectă etanșeitate în jurul feţei. Curelușa trebuie să fie centrată în partea superioară a capului. Verificați buna funcționare a echipamentului înainte de fiecare utilizare şi, în special, dacă nu există elemente care să împiedice circulația aerului şi evacuarea apei prin intermediul valvei situate în partea inferioară a măştii. Asigurați-vă că flotorul din interiorul tubului respirator are o bună mobilitate. Masca este echipată cu un sistem „stop water" care împiedică pătrunderea apei prin partea superioară a tubului respirator atunci când scufundați capul sub apă. În cazul în care apa pătrunde în tub, scoateți capul din apă şi aceasta se va evacua în mod progresiv prin valva situată în partea inferioară a măştii. Clătiți masca cu apă curată în mod abundent după fiecare utilizare. Asigurați-vă că ați eliminat orice corp străin (precum sarea, nisipul, algele, . . .). Evitați orice contact cu nisipul pentru a nu zgâria lentila. Evitați orice contact al măştii cu solvenții sau detergenții. Nu lăsați masca în soare un timp îndelungat sau la temperaturi foarte puternice (60°C / 140° F). Atenție! Dacă lăsați echipamentul în soare, părțile de culoare închisă se pot încălzi foarte tare; fiți atenți înainte de a utiliza masca. Pentru a se garanta buna funcționare a sistemului anti-aburire, spălați manual interiorul lentilei în mod regulat cu un produs pentru veselă. Această mască este formată dintr-o fustă din silicon HIPOALERGENICĂ. Acest produs poate eventual cauza reacții utilizatorilor cu pielea sensibilă. În caz că întâmpinați probleme, nu ezitați să consultați un medic. Nu modificați niciodată masca sau tubul respirator, înlocuind sau îndepărtând dumneavoastră înșivă unele elemente.

Păstrarea măştii: lăsați produsul să se usuce după spălarea sa cu apă curată şi desprindeţi tubul respirator. Păstrați masca la adăpost de lumină. Transportați şi păstrați masca în husa originală pentru o durată mai lungă de viață. Spălați masca manual cu un produs pentru veselă înainte de o nouă utilizare. Acest produs a fost verificat de INPP, organism notificat european nr. 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, Franța.

SK. UPOZORNENIE PRI POUŽITÍ

Tento výrobok je navrhnutý iba pre plávanie s plútvami na hladine, dodržiavajte preto nižše uvedené pokyny pre údržbu a použitie.

Pred tým, ako plútve začnete používať, sa uistite, že ste v dobrej fyzickej kondícii.

Táto maska vyhovuje hlavným nárokom smernice EHS 89/686 vzťahujúcej sa na zariadenie osobnej ochrany. Chránia oči potápača pred priamym kontaktom s vodou. Pre dokonalú vodotesnosť zvolte masku, ktorá bude odpovedať vašej tvári. Medzi tvárou a okrajom sa nesmie nachádzať žiaden otvor. Pozor: tá istá veľkosť nemusí vyhovovať hocikomu. Pozor: pri prvom použití skontrolujte vodotesnosť vašej masky v mieste, kde dosiahnete. Sklo masky je odolné voči nárazom pri normálnych podmienkach použitia. Ak máte masku nasadenú, neskákajte do vody po hlave. Nenoste masku pripevnenú na šnorchel.

PRE DETI: Používajte iba na miestach, kde dieťa dosiahne a je pod dohľadom dospelej osoby. Nevyhovuje deťom mladším ako 10 rokov.

POKYNY PRE ÚDRŽBU A NÁVOD NA POUŽITIE

Tento výrobok musí byť používaný iba na vodnej hladine. Nepotápajte sa, nezadržajte dýchanie. Táto maska nie je vhodná na plávanie.

Masku používajte vždy s šnorchlom. Pred tým, ako si masku nasadíte na hlavu, riadne pripnite šnorchel a skontrolujte prítomnosť vodotesného tesnenia. Masku nasadte a správne ju na tvári umiestnite. Uistite sa, že pod maskou nemáte vlasy. Potom pomocou 2 spon upravte pás a uistite sa, že maska riadne sedí a vodotesnosť okolo tváre je dokonalá. Pás musí byť umiestnený v hornej časti hlavy. Pred každým použitím skontrolujte riadne fungovanie vášho materiálu, a najmä správnu cirkuláciu vzduchu a evakuáciu vody ventilom, ktorý sa nachádza v dolnej časti masky. Uistite sa o dobrej mobilite plaváku umiestneného v šnorchli. Maska je vybavená systémom „stop water", ktorý bráni vode vniknúť hornou časťou šnorchla, keď ponoríte hlavu pod vodu. V prípade prítomnosti vody vynorte hlavu nad vodu a voda sa progresívne dostane von ventilom umiestneným v spodnej časti masky. Po každom použití masku riadne opláchnite sladkou vodou. Uistite sa, že ste odstránili všetky cudzie telesá (soľ, piesok, vodné riasy,...). Dajte pozor, aby sa maska nedostala do štyku s pieskom, aby nedošlo k poškriabaní skla. Dajte pozor, aby sa maska nedostala do štyku s rozpúšťadlami alebo čistiacimi prostriedkami. Masku nenechávajte príliš dlho na slnku alebo vystavenú vysokým teplotám (60°C / 140°F). Pozor, ak svoj materiál necháte na slnku, môže sa stať, že tmavé časti budú veľmi teplé. Dajte pozor pred použitím.

Aby systém, ktorý zabraňuje tvoreniu pary, dobre fungoval, je nutné pravidelne myť vnútornú časť skla masky pomocou prostriedku na riad. Táto maska má HYPOALERGENNÝ silikónový okraj. Tento výrobok môže spôsobiť kožné reakcie u citlivej pokožky. V prípade problému vyhľadajte lekársku pomoc. Masku alebo šnorchel nidky neupravujte, nikdy sa nesnažte vymeniť alebo odstrániť jednotlivé prvky.

Skladovanie: po opláchnutí sladkou vodou nechajte výrobok oschnúť a odopnite šnorchel. Skladujte mimo svetlo. Masku prepravujte & skladujte v originálnom balení, aby sa nepoškodila. Pred novou sezónou vyčistite masku pomocou prostriedku na riad. Tento výrobok bol skontrolovaný INPP, notifikovaným európskym orgánom č.0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, Francúzsko.

CS. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ

Tento výrobek je určen výhradně pro šnorchlování. Dodržujte níže uvedené pokyny a rady týkající se údržby a používání.

Před šnorchlováním se ujistěte, že jste v dobré fyzické kondici.

Tato maska je v souladu se základními požadavky směrnice 89/686/EHS týkající se osobní ochranných prostředků. Chrání oči potápěče před přímým kontaktem s vodou.

Pro dokonalou nepropustnost zvolte masku, která bude uzpůsobená vašemu obličeji. Mezi lemem a obličejem nesmí být jakákoli mezera. Upozornění: stejná velikost nemusí padnout všem stejně. Upozornění: při prvním použití masky vyzkoušejte její vodotěsnost po nasazení na obličej v hloubce, kde ještě dosáhnete nohama. Sklo masky je odolné vůči nárazům v rámci běžných podmínek používání. Neponořujte hlavu v předklonu, pokud máte na obličeji masku. Masku nenoste nasazenou přes dýchací trubici.

PRO DĚTI: Používejte pouze v hloubce, kde dítě dosáhne na dno a pod dohledem dospělého člověka. Není vhodné pro děti mladší 10 let.

RADY PRO ÚDRŽBU A NÁVOD K POUŽITÍ

Tento výrobek je určen výhradně k používání na vodní hladině. Nepotápějte se pod hladinu a nezadržujte dech. Tato maska není vhodná pro plavání.

Masku vždy používejte společně s dýchací trubicí. Před nasazením masky připněte dýchací trubici až na doraz a zkontrolujte přítomnost těsnění.

Navlékněte si masku na obličej a správně ji upravte. Ujistěte se, že do masky nezasahují vlasy. Poté nastavte popruh pomocí 2 utahovacích oček pro zajištění správného držení masky a dokonalé vodotěsnosti po obvodu obličeje. Popruh musí být ve středu horní části hlavy. Před každým použitím zkontrolujte správnou funkčnost vašeho materiálu, zejména však, že nic nebrání cirkulaci vzduchu a odvodu vody pomocí ventilu ve spodní části masky. Ujistěte se o dobré pohyblivosti plováku uvnitř dýchací trubice. Maska je vybavena systémem «stop water», který brání proniknutí vody dýchací trubicí po ponoření hlavy pod vodu. V případě přítomnosti vody zvedněte hlavu z vody a voda postupně odteče ventilem ve spodní části masky. Po každém použití masku vydatně opláchněte ve sladké vodě. Ujistěte se, že jste vypláchli veškerá cizí tělesa (např. sůl, písek, mořské řasy,...). Zamezte kontaktu s pískem, aby nedošlo k poškrábání skla. Vyhněte se kontaktu masky s rozpouštědly nebo čisticími prostředky.

Nenechávejte masku příliš dlouho na slunci a nevystavujte ji příliš vysokým teplotám (60 °C). Pozor, pokud necháte výrobek na slunci, tmavé části se mohou zahřát, dejte pozor, než jej budete používat. Aby systém proti zamlžování zaručeně fungoval, vnitřek skla masky pravidelně ručně myjte prostředkem na mytí nádobí. Tato maska je tvořena HYPOALERGENICKÝM silikonovým lemem. Tento výrobek může eventuálně vyvolat alergické reakce u citlivé pokožky. V případě problému neváhejte poradit se s lékařem. Masku ani dýchací trubici nijak neupravujte a nevyměňujte ani nevyjímejte jakékoli díly.

Skladování: po opláchnutí sladkou vodou nechejte výrobek uschnout a odpojte dýchací trubici. Uchovávejte mimo dosah slunečního svitu. Masku uchovávejte a přepravujte v originálním ochranném obalu. Na začátku sezony výrobek umyjte pomocí prostředku na mytí nádobí. Tento výrobek byl zkontrolován INPP, evropský notifikovaný orgán č. 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, Francie.

SV. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Den här produkten har utvecklats för att endast användas i samband med snorkling. Iakttag de rekommenderade underhålls- och användningsinstruktionerna nedan.

Se till att du är i god fysisk kondition innan du börjar med snorkling.

Den här dykmasken uppfyller de grundläggande kraven i direktiv CEE 89/686 om personlig skyddsutrustning. Den skyddar dykarens ögon mot all kontakt med vattnet. För att få en helt vattentät dykmask ska du välja en som passar ditt ansikte. Det får inte finnas något glapp mellan maskens kant och ditt ansikte. Obs! En storlek passar inte alla. Obs! Kontrollera maskens vattentäthet mot ansiktet vid första användningstillfället i ett område där du bottnar. Maskens glas kan utstå stötar vid normal användning. Dyk inte ner med huvudet först när du bär dykmasken. Bär inte masken i snorkeln.

FÖR BARN: Används enbart i vatten som inte är djupare än att barnet bottnar och under vuxens överinseende. Ej lämpliga för barn under 10 år.

SKÖTSELRÅD OCH BRUKSANVISNING

Denna utrustning får användas enbart i vatten. Var inte under vattnet, håll inte andan. Denna mask lämpar sig inte för att användas vid simning.

Använd alltid masken med snorkeln. Kläm fast snorkeln upp till stoppet innan du sätter på dig masken, och kontrollera att tätningen finns på plats. Dra på dig masken och se till att den sitter korrekt över ansiktet. Försäkra dig om att inget hår har fastnat i masken. Justera därefter bandet med de två spännena så att masken sitter ordentligt och sluter tätt runt ansiktet. Bandet bör centreras högt upp på huvudet. Kontrollera att utrustningen fungerar korrekt före varje användningstillfälle och i synnerhet att inget hindrar luftcirkulationen och vattendräneringen genom ventilen på maskens undersida. Försäkra dig om att flottören i snorkeln kan röra sig fritt. Masken har ett «Stop water»-system som hindrar vatten från att ta sig in upptill på snorkeln när du har huvudet under vattnet. Vid förekomst av vatten, lyft huvudet över vattenytan så töms vattnet gradvis genom ventilen på maskens undersida. Skölj dykmasken i rikligt med sötvatten efter varje användningstillfälle. Se till att avlägsna eventuellt skräp från masken (salt, sand, alger,...). Undvik all kontakt med sand för att inte repa glaset. Låt inte dykmasken komma i kontakt med lösningsmedel och detergenter. Utsätt inte produkten under längre tid för sol eller alltför höga temperaturer (60 °C/140 °F). Var uppmärksam på att de mörka delarna kan bli mycket varma om de får ligga i solen. Kontrollera detta före användning. För att säkerställa ett fungerande anti-imsystem, skall insidan av maskens glas rengöras för hand med diskmedel. Denna dykmask har ett HYPOALLERGENT silikonstycke. Produkten kan eventuellt utlösa reaktioner hos personer med känslig hud. Vid problem bör du rådfråga läkare. Försök aldrig att ändra på masken eller snorkeln själv genom att byta ut eller avlägsna delar.

Förvaring: Skölj produkten i sötvatten, låt den torka och avlägsna snorkeln. Förvara i skydd från direkt solljus. Transportera och förvara masken i originalpåsen för att skydda den. Rengör masken för hand med diskmedel innan säsongen startar igen. Den här produkten har kontrollerats av INPP, europeiskt anmält organ nr 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, Frankrike.

BG. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА УПОТРЕБА

Продуктът е предназначен изключително за практикуване на шнорхелинг, моля спазвайте съветите за поддръжка и употреба по-дору.

Преди да практикувате шнорхелинг се уверете, че сте в добра физическа форма. Тази маска отговаря на основните изисквания на директива 89/686/EEC за лични предпазни средства. Предпазва очите на гмуркача от директен контакт с водата. За оптимална непромокаемост, изберете маска, подходяща за лицето ви. Полата на маската трябва да е плътно прилепнала към лицето. Внимание: един и същи размер не е подходящ за всеки тип лице. Внимание: преди да използвате маската за първи път, проверете нейната водонепропускливост спрямо лицето ви в зони, където стигате дъното с крак. Стъклото на маската е удароустойчиво при нормални условия на употреба. Не се гмуркайте с главата напред, когато вече сте поставили маската на лицето си. Не носете маската, като я държите за шнорхела.

ЗА ДЕЦА: Да се използва само на места, където детето стига дъното с крак и е под надзора на възрастен. Неподходящо за деца под 10-годишна възраст.

СЪВЕТИ ЗА ПОДДРЪЖКА И НАЧИН НА УПОТРЕБА

Това оборудване трябва да се използва изключително при плуване на повърхността на водата. Не използвайте под вода и за гмуркане на апнея.

Тази маска не е подходяща за плуване.

Винаги използвайте маската заедно с шнорхела. Преди да сложите маската на лицето си, поставете шнорхела, като затворите клипса докрай и проверете дали уплътнителя за непропускливост е на мястото си.

Прекарайте маската през главата си и я поставете правилно на лицето.

Уверете се, че в маската не е попаднала коса.След това нагласете каишката с помощта на 2-те халки за затягане и се уверете, че маската е плътно прилепнала и осигурява отлична непромокаемост около лицето.

Каишката трябва да е поставена по средата на горната част на главата.

Преди всяка употреба се уверете, че вашето оборудване функционира добре и че нищо не пречи на циркулацията на въздуха и изхвърлянето на вода през клапана, намиращ се в долната част на маската. Уверете се в мобилността на плувката в тръбата. Маската е снабдена със система «stop water», която не позволява проникването на вода през горната част на шнорхела, когато потопите главата си във водата. Ако се появи вода, повдигнете главата си над повърхността, за да може водата постепенно да се изхвърли през клапана, намиращ се в долната част на маската. След всяка употреба изплаквайте обилно маската със сладка вода. Уверете се, че сте отстранили всички чужди тела (като например сол, пясък, водорасли и др.). Избягвайте всякакъв контакт с пясъка, за да не се надраска стъклото. Избягвайте всякакъв контакт на маската с разтворители и детергенти. Не излагайте маската прекалено дълго на слънце, нито на прекалено високи температури (60 °C/140 °F). Внимание, ако оставите вашето оборудване на слънце, тъмните елементи могат да се нагорещят, внимавайте преди да го използвате. За да се гарантира оптимално функциониране на системата против замъгляване, редовно почиствайте на ръка вътрешната страна на стъклото на маската, като използвате почистващ препарат за съдове. Тази маска е снабдена с ХИПОАЛЕРГЕННА силиконова пола. Продуктът може да предизвика реакции при лица с чувствителна кожа. Ако имате проблем, не се колебайте да се консултирате с лекар. Никога не модифицирайте маската или шнорхела, като сами сменяте или сваляте елементи.

Съхранение: изплакнете със сладка вода и оставете маската да изсъхне, като свалите шнорхела. Съхранявайте на място, защитено от светлина.

За да не повредите маската, пренасяйте & съхранявайте я в оригиналния сак. Преди да откриете сезона, почистете маската на ръка, като използвате почистващ препарат за съдове. Този продукт е проверен от INPP (Национален институт за професионално гмуркане), европейски нотифициращ оргат № 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, France.

TR. KULLANIM ÖNLEMLERİ

Bu ürün yalnızca su yüzeyinde yapılan paletli yüzme sporu için tasarlanmıştır; lütfen aşağıdaki bakım ve kullanma talimatlarını tam uygulayın.

Paletli yüzme faaliyetinden önce fizik kondisyonunuzun iyi olduğundan emin olun. Bu maske kişisel koruma ekipmanları ile ilgili CEE 89/686 sayılı direktifte yer alan temel koşulları yerine getirmektedir. Bu maske dalgıcın gözlerinin su ile doğrudan temas etmesini önler.

Mükemmel bir su geçirmezlik için, yüzünüze uygun bir maske seçin. Gözlüğün eteği ile yüzünüz arasında hiçbir boşluk bulunmamalıdır. Dikkat: Aynı boy herkese uygun olmayabilir. Dikkat: İlk kullanım esnasında, ayağınızın yere değdiği bir bölgede, maskenizle yüzünüz arasındaki sızdırmazlığı kontrol edin. Maskenin camı normal kullanım koşullarında darbelere dayanıklıdır. Maske yüzünüze takılı iken başınız öne eğik olarak dalış yapmayın. Maskeyi şnorkelinden tutarak taşımayın.

ÇOCUKLAR İÇİN: Sadece çocuğun ayağının yere değdiği bir bölgede ve bir yetişkinin gözetiminde kullanın. 10 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.

BAKIM VE KULLANIM TAVSİYELERİ

Bu teçhizat sadece su yüzeyinde kullanılmalıdır. Suyun altına dalmayın, nefesinizi tutarak dalış yapmayın. Bu maske yüzme sporuna uygun değildir.

Maskeyi daima şnorkeli ile birlikte kullanın. Maskeyi başınıza takmadan önce, şnorkeli dayanak noktasına kadar klipsleyin ve sızdırmazlık contasının yerinde olduğunu kontrol edin. Maskeyi takın ve yüzünüzün üstüne düzgün bir şekilde yerleştirin. Maskenin içinde saç teli olmadığını kontrol edin. Ardından, maskenin yerinde durmasını sağlamak ve yüz çevresinde mükemmel bir sızdırmazlık oluşturmak amacıyla, iki sıkma tokasını kullanarak kayışı ayarlayın. Kayış kafanın üst kısmında orta konuma getirilmelidir.

Her kullanımdan önce donanımınızın düzgün çalıştığını ve özellikle hava dolaşımına ve maskenin alt kısmında bulunan valften su boşalmasına engel olan hiçbir şey olmadığını kontrol edin. Şnorkelin içindeki şamandıranın normal hareket edebildiğinden emin olun. Maske, başınızı suya daldırdığınızda şnorkelin üst kısmından içeri su girmesini engelleyen bir «stop water» (su durdurucu) sistemine sahiptir. Maskenin içine su girmesi durumunda, başınızı sudan çıkarın; su bu durumda maskenin alt kısmında bulunan valften kademeli olarak boşalacaktır. Her kullanımdan sonra maskeyi bol yumuşak su ile yıkayın.

Yabancı maddeleri (tuz, kum, yosun gibi) giderdiğinizden emin olun. Camı çizmemek için kumla temas etmekten kaçının. Maskenin solventler veya deterjanlarla temas etmesine engel olun. Maskeyi uzun süre güneşin altında ve fazla yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın (60 °C/140 °F). Dikkat, eğer donanımınızı güneşin altında bırakırsanız, koyu renkli kısımlar çok ısınabilir; kullanmadan önce dikkatli olun.

Buğulanmayı önleyici sistemin düzgün çalışmasını garantilemek için, maske camının iç kısmını düzenli olarak bulaşık deterjanı ile elde yıkayın. Bu maske HİPOALERJENİK silikon bir etekten oluşmaktadır. Bu ürün hassas ciltlerde reaksiyonlara neden olabilir. Bir sorunla karşılaşmanız durumunda bir doktora başvurmaktan çekinmeyin. Kendi başınıza parça değiştirmek veya çıkarmak suretiyle maske veya şnorkelde asla değişiklik yapmayın.

Depolama: Ürünü yumuşak su ile yıkadıktan sonra kurumaya bırakın ve şnorkelin klipslerini çıkarın. Ürünü ışık almayan bir yerde depolayın. Maskeyi korumak için orijinal çantasında taşıyın ve depolayın. Sezona başlamadan önce maskeyi bulaşık deterjanı ile elde temizleyin. Bu ürün Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSİLYA, Fransa adresinde mukim, 0078 no'lu Avrupa bağımsız kontrol kurumu INPP tarafından kontrol edilmiştir.

HR. MJERE OPREZA PRI UPORABI

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo za treniranje snorkelinga, budite sigurni da slijedite upute za održavanje i servisiranje u nastavku.

Uvjerite se da ste u dobrom fizičkom stanju prije treniranja snorkelinga.

Ova maska je u skladu s osnovnim zahtjevima direktive EEZ 89/686 u vezi s pojedinačnom zaštitom. Ona štiti oči ronioca od izravnog kontakta s vodom.

Za savršenu nepropusnost, odaberite masku koja odgovara vašem licu. Zrak ne smije biti prisutan između brtve i vašeg lica.

Upozorenje: jedna veličina ne odgovara svima. Upozorenje: prilikom prve uporabe provjerite nepropusnost maske s vašim licem na mjestu gdje možete dotaći dno. Staklo maske je otporno na udarce pod normalnim uvjetima korištenja. Nemojte roniti s glavom naprijed s maskom na licu. Nemojte nositi masku držeći je za dihalicu.

ZA DJECU: Koristite samo na dubini u kojoj dijete može dotaći dno i pod nadzorom odrasle osobe. Nije prikladno za djecu mlađu od 10 godina.

SAVJETI ZA ODRŽAVANJE I UPUTE ZA UPORABU

Ova oprema smije se koristiti samo u vodi na površini. Nemojte ići pod vodu, nemojte roniti na dah. Bu maske yüzme sporuna uygun değildir.

Uvijek koristite masku s njenom dihalicom. Prije stavljanja maske na glavu, prikačite dihalicu dok se ne blokira i provjerite prisustvo brtve. Stavite masku i ispravno je podesite na licu. Uvjerite se da nema kose u maski. Zatim, podesite remen pomoću dvije kopče da osigurate držanje maske i savršenu nepropusnost oko lica. Remen treba biti centriran na vrhu glave. Provjerite ispravan rad vaše opreme prije svake uporabe, a posebno da ništa ne sprečava cirkulaciju zraka i odvod vode kroz ventil na dnu maske. Uvjerite se u dobru mobilnost plovka u dihalici. Maska ima sustav »stop water« koji sprečava prodiranje vode kroz vrh dihalice kada stavljate glavu pod vodu. U slučaju prisutnosti vode, podignite glavu iz vode i voda će se postupno evakuirati kroz ventil na dnu maske.

Isperite masku slatkom vodom nakon svake uporabe. Provjerite jeste li uklonili sve strane tvari (kao što su sol, pijesak, alge,...). Izbjegavajte kontakt s pijeskom kako bi se izbjeglo grebanje stakla. Izbjegavajte svaki kontakt između maske i otapala ili deterdženata. Ne dopustite da maska bude predugo izložena suncu i visokim temperaturama (60 °C/140 °F). Oprez, ako ostavite svoju opremu na suncu, tamni dijelovi mogu postati jako vrući, budite oprezni prije korištenja.

Da bi se osiguralo funkcioniranje sustava protiv zamagljivanja, redovito perite unutrašnjost stakla maske ručno i s deterdžentom za pranje posuđa. Ova maska se sastoji od silikonske HIPOALERGIJSKE brtve. Ovaj proizvod može izazvati reakcije na osjetljivoj koži. U slučaju problema, ne oklijevajte da se obratite liječniku. Nikad ne mijenjajte masku ili dihalicu zamjenjujući ili uklanjanjajući elemente sami.

Pohranjivanje: ostaviti proizvod da se osuši nakon ispiranja slatkom vodom i otkačite dihalicu. Pohranite zaštićeno od svjetlosti. Transportujte i pohranite masku u njenoj originalnoj vrećici da je očuvate. Očistite ručno i s deterdžentom za pranje posuđa prije početka nove sezone. Ovaj proizvod je pod kontrolom INPP, nadležni europski organ br. 0078, Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, France.

ZH. 注意事项

本产品专为水面戴蹼浮潜运动而设计，请在使用前认真阅读使用建议和保养说明。

进行水面戴蹼浮潜运动前须确认您的体能充沛。

该面罩符合 CEE 89/686 个人防护装备安全指导标准。 它可保护潜水者的眼部避免直接触水。

请选择适合您的面部尺寸的面罩以保证良好的密封性。 面罩边缘和面部之间不可出现缝隙。 注意：面罩尺寸因人而异。 注意：初次使用前，请于浅水处测试面罩的密封性。

正常使用下，面罩的防护镜片可抵御冲撞。佩戴面罩后不可头部向下投入水中。

不可拉扯透气管佩戴面罩。

儿童使用须注意： 仅可在成人监护下于儿童可自行立足的水中使用。 10岁以下儿童不宜使用。

保养建议和使用方式

该装备仅可在水面使用。 不可潜入水下或进行自由潜水。此面罩不适用于游泳训练。

佩戴面罩前，将透气管卡合至限位处，并确认密封圈有效。

套上面罩并正确佩戴于面部。 去除面罩内的毛发。 利用松紧带上的两个卡扣来调整固定面罩，以确保良好的密封性。 固定带应居中位于头部上方。

每次使用前须确认面罩可正常使用，尤其是下方气阀的通气和排水情况。 检查透气管上浮子是否可正常移动。 “stop water”系统可阻止外部的水通过透气管上端进入面罩内部。 当面罩进水时，可抬起头部，待水逐渐通过下方气阀排出即可。 每次使用后用大量温水冲洗面罩。 确认将所有异物清除（盐分，沙子，海藻等）。 避免接触砂石导致面罩防护镜出现划痕。 避免面罩接触任何溶剂或去污剂类。 不可将面罩长时间曝晒于日光或高温源下（60 ° C/140 ° F）。 警告：如面罩长时间晾晒于阳光下，其深色部分可能会过热，使用前须避免烫伤。

为保证镜片的防雾效果，请定期用洗涤剂手洗面罩内部玻璃。 该面罩的边缘材料为防过敏硅胶材质。 某些敏感皮肤可能会出现反应。 如有问题请立即咨询医生。 不可自行改动或更换面罩与透气管零件。

存放：温水清洁面罩之后，将透气管取下并晾干。 于避光处存放。 将面罩装入原包装袋内携带或存放。 再次使用前请使用洗涤剂手洗面罩。 本产品经INPP检测合格，欧盟认证机构代号为0078，地址：Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, France。

ZT.使用注意事項

本產品專為水面戴蹼浮潛運動而設計，請在使用前認真閱讀使用建議和保養說明。

進行水面戴蹼浮潛運動前須確認您的體能充沛。

該面罩符合 CEE 89/686 個人防護裝備安全指導標準。 本產品可避免潛水員的眼睛直接與水接觸。

為保證完美的密封性，請選擇適合您的面部輪廓的潛水面罩。 面罩邊緣和面部之間不可出現縫隙。 注意：面罩尺寸因人而異。 注意：初次使用前，請於淺水處測試面罩的密封性。

正常使用下，面罩的防護鏡片可抵禦衝撞。 已佩戴潛水面罩后不可頭部朝前潛入水中。

不可拉扯透氣管佩戴面罩。

兒童使用須注意：僅可在成人監護下且于兒童可自行立足的水中使用。 10歲以下兒童不宜使用。

保養建議和使用方法

此面罩不适用于游泳训练

須始終搭配透氣管使用該面罩。 佩戴面罩前，將透氣管卡合至限位處，並確認密封圈有效。 此面罩不適用於游泳練習。

套上面罩並正確佩戴於面部。 去除面罩內的毛髮。 利用鬆緊帶上的兩個卡扣來調整固定面罩，以確保良好的密封性。 面罩固定帶應居中位於頭部上方。

每次使用前須確認面罩可正常使用，尤其是下方氣閥的通氣和排水情況。 檢查透氣管上浮子是否可正常移動。 “stop water”系統可阻止外部的水通過透氣管上端進入面罩內部。 當面罩進水時，可抬起頭部，待水逐漸通過下方氣閥排出即可。 使用后請用大量溫水沖洗。 確認將所有異物清除（鹽分，沙子，海藻等）。 避免接觸砂石導致面罩防護鏡出現劃痕。 避免潛水面罩接觸溶劑或去汙劑類產品。 不可將潛水面罩長時間置於日光下或高溫下(60 ° C/140 ° F)曝曬。 注意，如將該裝備置於日光下晾曬，深色部份將溫度升高，使用時須謹慎。

為保證鏡片的防霧效果，請定期用洗滌劑手洗面罩內部玻璃。 該潛水面罩由防過敏硅膠外殼組成。 本產品可能會導致敏感性皮膚出現不適反應。 如有問題請諮詢醫生意見。 不可自行改動或更換面罩與透氣管零件。

存放：溫水清潔面罩之後，將透氣管取下並晾乾。 於避光處存放。將面罩裝入原包裝袋內攜帶或存放。 再次使用前請使用洗滌劑手洗面罩。 本產品經INPP檢測合格，歐盟認證機構代號為0078，地址：Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE, France。

JA. 使用上の注意

本製品は、シュノーケリング専用に設計されていますので、以下の指示に従ってお手入れし、使用してください。シュノーケリングを行う前に体調が良好であることを確認して下さい。このマスクは、個人用保護具に関する指令CEE 89/686の主要な要件に準拠しています。

マスクは、ダイバーの眼が全く水に触れないように保護します。完全な気密性を確保するためにお客様の顔に合ったマスクをお選びください。

マスク端部と顔の間に隙間があってはなりません。

注意：全ての人に合う一つのサイズは有りません。

注意：最初の使用時には、足の立つ場所でマスクと顔の気密性を確認して下さい。マスクのガラス部は、通常使用条件での衝撃に耐えられます。顔にマスクを装着後、頭から先に潜水しないでください。シュノーケルを掴んでマスクを持ち運びしないでください。

子供に関して：

子供が立てる深さで大人の監視下でのみ使用してください。10歳未満の幼児には適していません。お手入れと使用法についてこの用具は水深の浅い箇所でのみ使用しなければなりません。深く潜ったり、無呼吸潜水を行ったりしないでください。このマスクは水泳には適しません。

常にシュノーケルと一緒にマスクを使用してください。

マスクを着用する前に、シュノーケルを停止位置まで押し込み、気密性があるか確認します。マスクを着用し、顔に合うよう位置を調整します。

マスクで髪を挟まないように注意します。マスクと顔の間に全く隙間ができないように２つのバックルを使ってストラップを調整します。ストラップは、頭頂部の中央に位置するようにします。使用する前には毎回用具の動きを確認します。特に空気の循環とマスク下部にあるバルブからの排水を妨げるものがないことを確認して下さい。シュノーケル内部のフロートが良好に動くか確認します。

マスクは、頭を水中に入れた時にシュノーケルへの水の侵入を防ぐ「水止め」機能を備えています。

水が入った場合は、頭を水面の上に出すと、水は、マスク下部にあるバルブにより徐々に排出されます。使用後は、マスクを多量の淡水で洗ってください。異物（塩、砂、海藻など）を取り除いてください。ガラスを傷つけないよう砂を取り除きます。マスクと溶剤や洗剤の接触を避けてください。マスクを太陽光および高温に長時間さらさないでください（摂氏60度／華氏140度）。太陽に用具をさらした場合、濃い色の部分が非常に熱くなる場合がありますので、ご使用前には注意してください。曇り止め機能を確実にするために、定期的にマスクのガラス内面を石鹸で手洗いしてください。このマスクには、低アレルギー性シリコン製シェルで構成されています。この製品は、敏感な肌の反応を引き起こすことがあります。問題が生じた場合は、すぐに医師の診察を受けてください。絶対マスクやシュノーケルの改造、あるいは部品の交換や取り外しを行わないでください。

保管：淡水で洗浄し、シュノーケルを取り外し、乾燥した場所に保管します。光の当たらない場所に収納します。マスクは、付属の袋に入れて持ち運び、保管してください。再使用する前に、マスクを石鹸で手洗いしてください。本製品は、欧州公認機関No. 0078であるINPP（フランス、13008、マルセイユ市、ポルト・ド・ラ・ポワント・ルージュ）の検査済みです

AR. احتياطات الاستخدام

مثل: تدريبات السباحة. يرجى اتباع تعليمات الصيانة والاستخدام أدناه. تأكد من أنك تتمتع بصحة جيدة قبل ممارسة الغوص الحر. هذا القناع مطابق للمتطلبات الأساسية الواردة في قرار اللجنة الاقتصادية الأوروبية رقم 686/89 المتعلق بمعدات الحماية الفردية. فهو يحمي عيني الغواص من كل اتصال مباشر بالماء. ولضمان توفير الحماية الكاملة، يُرجى اختيار قناع يتناسب مع وجهك. يرجى عدم ترك أي مساحة فارقة بين إطار القناع والوجه. تنبيه: لا يتناسب نفس المقاس مع جميع الناس. تنبيه: تأكد عند الاستعمال الأول من عزل القناع في مكان تلمس فيه قدماك الأرض. زجاج القناع مقاوم للصدمات في الظروف العادية للاستعمال. تجنب الغوص برأسك مرتديًا القناع على وجهك. لا تحمل القناع من منشاق التنفس. بالنسبة للأطفال: يستخدم هذا القناع في منطقة يكون فيها الطفل واقفا على قدميه وبإشراف شخص بالغ عليه. لا يناسب الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 10 سنوات.

إرشادات الصيانة وطريقة الاستعمال

يجب ان تستعمل هذه القناع في الماء فقط. لا يجب الغوص تحت الماء، ولا يجب العبث والقيام بالتوقف عن التنفس. يستخدم هذا القناع غير ملائم لممارسة السباحة.

القناع والمنشاق معا وفي نفس الوقت. قبل وضع القناع على الرأس، يجب إحكام المنشاق حتى المكبس، وتأكد من وجود مفصل العزل. ارتدي القناع وضعه جيدا على الوجه. تأكد من عدم وجود شعر داخل القناع. ثم، اضبط الرباط بواسطة إبزيمي الإحكام بحيث يثبُت القناع ويكون عازلا تماما للماء حول الوجه. يجب أن يتمركز الرباط أعلى الرأس. تأكد من حسن حالة قناعك قبل كل استعمال وتأكد بصفة خاصة أنه لا يوجد أي شيء يعوق مرور الهواء وإخراج الماء من الصمام الموجود أسفل القناع. تأكد من حسن قدرة العوامة الموجودة على المنشاق على الحركة. القناع مزود نظام الذي يمنع «Stop Water» دخول الماء من أعلى المنشاق عندما تضع رأسك في الماء. في حالة وجود ماء، ارفع رأسك خارج الماء والماء سينسحب تدريجيا عبر الصمام الموجود أسفل القناع. اشطف القناع بماء عذب غزير بعد كل استعمال. تأكد من أنك قد قمت بالتخلص من أي جسم غريب (مثل الملح، الرمل، الطحالب، إلخ) تجنب أية ملامسة للرمل حتى لا تجرح الواجهة الزجاجية. تجنب ملامسة القناع للمنظفات أو المذيبات. تجنب ترك القناع في الشمس لفترة طويلة أو تعرضه لدرجات حرارة مرتفعة (60 درجة مئوية /140 فهرنهايت). تنبيه: لا تعرض هذا القناع لأشعة الشمس المباشرة فقد ترتفع درجة حرارة الأجزاء الداكنة لذا عليك توخي الحذر عند استخدام هذا المنتج. لضمان حسن تشغيل النظام المضاد للضباب، اغسل بانتظام الواجهة الزجاجية للقناع من الداخل يدويا وبمنتج مخصص لغسل الصحون. يتكون هذا القناع من شريط مطاطي لا يسبب حساسية. قد يؤثر هذا المنتج على البشرة الحساسة. في حال حدوث مشكلة ما، لا تتردد في استشارة الطبيب. لا تقم أبدا بتعديل القناع أو المنشاق عن طريق استبدال أو نزع بعض العناصر منه بنفسك.

التخزين: اترك المنتج ليجف بعد الشطف بالماء العذب وفك المنشاق. قم بتخزينه بعيدا عن مصدر الضوء. احمل القناع وخزنه في الحقيبة الأصلية للمحافظة عليه. ينظف يدويا وبمنتج منظف للصحون قبل استعماله من جديد. أشرف على هذا المنتج المعهد القومي للغوص الاحترافي، وجهة أوروبية معتمدة برقم 0078 Port de la Pointe Rouge, 13008 MARSEILLE، فرنسا

Keep these instructions
Notice à conserver
Conservar instrucciones
Bitte bewahren Sie diese Hinweise auf
Istruzioni da conservare
Bewaar deze handleiding
Instruções a conservar
Zachowaj instrukcję
Megőrzendő tájékoztató
Сохраняйте эту инструкцию
Păstraţi instrucţiunile
Bevar vejledningen
Spara den här informationen
Информация, която да се запази
El kitabını saklayın
Запезете упътването
Sačuvajte ove upute
请妥善保存说明书
取扱説明書 大切に保管してください
請保留說明書
يُرجى الاحتفاظ بهذه النشرة

DECATHLON

www.tribord.com

Производитель и адрес, Франция:
DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299
59665 Villeneuve d'Ascq cedex - France

Réf. pack : 796.565

TRIBORD
DESIGNED BY WATER

EASYBREATH